# 伯纳德著作选录

伯纳德 1090-1153

# 导言

伯纳德（Bernard of Clairvaux）生于一零九〇年。他在法国中部东面勃艮地区（Burgundy）的里昂附近出生，是名门之后。伯纳德的母亲就好比蒙妮卡（Monica，奥古斯丁之母）再世，在伯纳德身上可以看到她的母爱，神要在她儿子身上成就祂的旨意。伯纳德求学方面得天独厚，而且很早就显露优秀潜质，是学者和领袖人材。年近二十的时候，伯纳德完全委身于主。那时他母亲去世不久，他与父亲、兄弟和一些亲戚参加了一项军事行动。

在格拉维（Clairvaux），伯纳德的内在祷告生活转趋成熟和有深度；我们手上的伯纳德作品，就是在那里的教会群体中完成的。这些作品往往是伯纳德向修士讲道的讲章，讲章由修士记下，例如他的伟大作品《雅歌讲章》（Sermons on the Song of Solomon），或由他亲自整理，例如《谦卑历程》（Steps of Humility）和《神的爱》（The Love of God）。其余作品是特别作，例如写他挚友圣马乐克（St．Malochy）生平的作品，著名的《关于默想》（On Consideration）。他辅导和教导自己一个修士的书信，那修士后来晋升为教皇伊俊尼亚氏三世（Eugenius Ⅲ），以及很多发人深省的信件（这些信件乃搜集得来，深受珍视）。

伯纳德的万里行也是在格拉维开始的。时值一一二零年代末，教会和国家当局邀请伯纳德出席议会会议和讨论，希望伯纳德的属灵权威和领悟，有助阐明当代的尖锐矛盾。伯纳德应邀往来法国、瑞士、德国和意大利之间的次数愈来愈多，进一步在各种场合促进谈判与和解。

伯纳德的灵修作品有几个特色，值得特别注意。很多灵修专论的目的，是希望读者学习如何承受伤痛、损失和失败，但教导人如何过灵里亨通的生活，如何运用权力和如何负起重大公职的灵修作品却极为罕见。这本伯纳德的《著作选录》正属于后一类作品，可说是一本指南。

今天，人们普遍认为，祷告是一种人类自发的主观活动，在这种活动中，最少在一段短暂时间内，人欢迎神作客。伯纳德的作品却持不同论调，令人耳目一新。伯纳德把两个角色互调，指出采取主动的是神，祂才是主人，祂透过祷告，在客人身上动工。而他所做的工作，会在日后得到祂的赞许。伯纳德还进一步指出，神在动工后，继续不断地激励人寻索祂的心，使人回应祂的主动；如果神不是这样做，人甚至在祷告中也不会寻找祂。

伯纳德教义的第三个特点，是他的祷文和诗歌以基督为中心，笔触感人。最后要提一点，就是伯纳德曾有神同在的内在经历，而且这经历之美，在西方精神史上，除圣经所记载的以外，罕有可媲美者。虽然如此，伯纳德经常在内外之间保持一种超越的平衡，正如他自己说：“马大和马利亚是姐妹。”

能够透过伯纳德发人深省的作品而深切认识伯纳德的人，很多都会再次体会，能够获得艾略特（T．S．Eliot）所谓的“前人的支持”，并且觉得与另一个曾经验主应许的人紧密同行，是多么宝贵的事。

史特尔（Douglasv．S．steere）

写于美国宾夕凡尼亚州哈华福市（Haverford）

# 1．关于默想

也许你会问，敬虔是什么？所谓敬虔，就是拨出时间去默想的意思。也许你会告诉我，我这定义与别人对敬虔所下的定义不同：别人说敬虔是“崇拜上帝”的意思。其实，我这定义跟他们的定义没有什么分别。崇拜上帝有一个基本要素，就是上帝在诗篇里所宣扬的“要安静，要知道我是神”。这肯定是默想的主要目的。

无论从哪个角度看，还有什么比默想更有影响力呢？默想不就是透过一种亲切的期待，把活跃的生命繁衍，把要做的事预先反复排练和准备吗？人一定要默想，以免可能发生的事情突然发生时，产生很多危险；可能发生的事，如果事前预料得到，预先想过，到真正发生时，也许能安然渡过。……首先，默想能洁净默想本身的源头，也就是心灵。其次，默想能控制感情、指挥行动、矫正非份行为、软化态度、点缀和调节生活、以及把有关属灵属世事物的知识赐给人。透过默想，才能整理混乱、建立关系、拼凑事物、探索奥秘、追寻真理、推敲各种可能以及揭露虚伪。透过默想，才能预先安排要做的事，思想已经完成的事，使错误的心思意念不能留在心灵里。透过默想才能在顺境中感受逆境的痛苦，在逆境中处之泰然。

祷告：神哪，当我在尘世俗务中匆匆忙忙、劳劳碌碌的时候，求祢加紧抓住我的生命，好叫我谦卑，觉察到我完全依靠祢。阿们。

# 2．神存在，并且眷顾人、寻找人

如果你说神美善、伟大、神圣、有智慧等等，你总是这样开头的——神是……究竟神是什么？祂是全能的力量，被仁爱、美德、永远的亮光、不可言喻的智慧、至高的神圣所推动。祂创造以祂为乐的人，赐恩给他们，使他们渴慕祂；祂扩大他们，使他们接受祂；祂赦免他们的罪，使他们配得上祂；祂激发他们的热忱，培育他们，使他们开花结果；祂带领他们，使他们温柔亲切、通情达理；祂塑造他们，使他们仁爱；祂整顿他们，使他们有智慧；祂坚固他们，使他们有良好的德行；祂降临在他们身上，使他们得到安慰；祂光照他们，使他们有知识；祂保守他们，使他们有喜乐；他们是否走在安全的路上与祂有关。

祂不仅在耳畔发声，还进入心灵，……祂不敲打我们的耳朵，却感化我们的心。我们看不见祂的特征；然而，这些特征模造我们，不以它们的外在美来塑造我们肉体的外观，而是以爱和喜乐来照耀我们的心灵。

神按照人的热望和需要，利用上述方式，以不同方法向不同的人显现，并且在不同时间以不同形式向同一批人显现。

有时祂是新郎，温柔地期待着拥抱那圣洁的灵魂，在她的爱中喜乐；而这种在崇拜中经常获得的经历，满足了心灵里面所有的愿望。

另一些时侯，祂以医者的身份出现，提供治疗给那些未成熟、被我们称为“童女”的脆弱心灵。我们不是常常在祷告中发现我们正是这样吗？——我们每天都为现在的失败而不安，为过去的失败而苦恼和羞愧。美善的耶稣，祢以医者的身份出现，把我从极大的痛苦中拯救出来！多少时候，当我倾吐了痛苦和羞愧，祢就以慈爱涂抹我伤痛的良知，把喜乐之油倾泻在我的伤口上！多少时候，我开始祷告时几乎绝望，以为无法获救，但一开始祷告，就使我重拾喜乐，并且有信心获得赦免！那些曾经有过同样经验的人清楚知道，主耶稣是医治者，祂医治觉悟的人，疗理他们的疾病。至于那些没有这种经验的人，我愿望他们相信祂的说话，祂说：“主用膏膏我，叫我传好信息给谦卑的人，差遣我医好伤心的人。”让他们亲自来见证祂，好叫他们学习“我喜爱良善，不喜爱祭祀”的意思。

有时，祂在路上陪伴新妇（心灵）和她的童女，成为一个同行者，在交谈中使他们喜乐，消除他们的疲倦，因此，当祂离去时，她们说：“当祂一路上与我们交谈时，我们的内心不是因为耶稣而火热吗？”在属灵操练中，有些人的心灵变得疲倦、枯干、忧愁，并且为过去的事懊悔。当我们陷入这样的处境时，祂从天而来，在路上与我们相遇，开始讲论福音，为我们唱一些美妙的锡安之歌，或者告诉我们，在神的城里，永远有无尽的平安。再者，我告诉你，聆听那故事，就好比在路上给予那困厄疲倦、举步维艰的人一服振奋剂；它会驱走他心里一切厌恶、体内一切疲乏！难道你不觉得，那个写“我灵因困倦而睡着，求祢用祢的话坚固我”的人，正在经历这试炼，寻求这协助吗？祂是一个多么可爱的朋友啊！祂的言行举止多么赏心悦目，以致人人都追随祂！因此，他们说：“我们在祢的香气里跑。”

所以，祂是以新郎医治者和同行者的身份出现。同时，我认为，有时祂也以富有父亲的身份出现，祂的房子里储存了为全家而准备的粮食；又或者，祂会以全能君王的身份出现，希望向羞怯的新妇（心灵）展示祂的葡萄园、谷仓、花园和田地里的财富，好叫她渴慕这些东西，最后让祂带她进入秘密寝室。

有一件事对你们每一个正在寻求神的人都很重要，就是要明白，首先出现的是神，在你还没有开始寻找祂以前，祂已经在寻找你……。即使是把自己所得恩典的一小部份归功于自己，也是罪大恶极。你根本无法寻道，……如果祂没有先寻找你。

你醒来了吗？祂也醒来了。假如你晚上醒来，自以为起得早，你会发现，祂也起来了——这是你从没想过的。在这种交往中，如果你把任何重要角色、功劳归给自己，就必定是鲁莽；因为祂比你更有爱心，比你更早有爱。

她（人）认识到，在爱祂的过程中，她只是在回报祂的爱，因为是他先爱她。而事实也的确如此！神的爱引发人的爱，并且比人的爱还要早；祂对人的关心和爱护，唤起人对祂的思念。

耶稣，祂为慈爱的心而喜悦！

祢是生命之泉！祢是人类之光！

地上纵有最好的福乐，

我们一无所得，只能再次向袮回转。

耶稣，求祢永远与我们同在；

叫我们任何时刻平静光明；

驱走罪恶的黑夜，

用祢的灵光覆盖世界！

——相传是伯纳德的作品

# 3．神在基督里说话

“愿祂用口与我亲嘴。”依我看来，这节经文（出自雅歌）表达了（犹太）父亲热切期待基督以肉身来临的情怀。就好像每个圣洁的人都在说：“先知的话语于我有何益？摩西拙口笨舌，以赛亚嘴唇不洁，耶利米不能说话，因他是婴孩。他们都哑了。他们既为祂作见证，愿祂对我说话。愿祂用口与我亲嘴。……”

当神性的丰盛在肉体上与人性结合起来的时候，人性就一次过地被基督的说话所感动，而他们（基督圣徒）认识到这人性特点。古时每个圣徒所渴求的，就是这样的亲嘴，圣徒们早预感到，一切智慧与知识，都藏在祂里面，于是期待着领受祂的丰盛。

神的话语的确是活泼有效的箭，比一切两刃的剑更锋利，能刺透人的心。还有另外一枝精选的标枪：基督的爱。

因此，我必须为神所赐的一切而感激。但有一样东西使我更为鼓舞和感动，就是主耶稣祢所喝的杯；就是因为这杯，祢值得我们去爱，这比任何其他理由都重要；因为祢救赎我们，所以赢得我们无上的爱。创造主创造世界所花的工夫，还不及我们的救主救赎我们所花的工夫！前者，“祂说话，事就成了”；但后者，祂要容忍在祂讲道时想捉拿祂的人、挑剔祂行为的人、嘲讽祂的苦难的人、以至在祂面临死亡时谴责祂的人。此外，在这件事情上，祂并不是在回报我们的爱，而是好像圣约翰所说：“不是我们爱神，乃是祂先爱我们。”

祂这份爱是温柔、坚强和充满智慧的。说这份爱温柔，是因为祂承担了我们的肉体；说它谨慎和有智慧，是因为祂对罪恶有警惕；说它坚强，因为祂曾遭遇死亡。把人的创造者看为人……看为一个充满爱心的朋友、一个审慎的顾问、一个全能的助手，是甜美无比的事！我把自己完全交托给祂，祂定意救赎我，晓得救赎我的方法，并且有能力办到。祂拣选我，以祂的恩典呼召我……。

从我悔改归主开始，我一直都在我主的困难和痛苦中，为我自己积累一点没药，然后一直把它藏在胸怀里，以供应无数我自知缺乏的质素。从祂婴孩时期的困厄、传道时期的劳苦、旅途上的疲倦、深夜的祷告、禁食时遇到的试探、同情的眼泪以及从试图在祂讲道时捉拿他的人所设的陷阱、祂在虚伪的弟兄当中所忍受的危险、祂所受的侮辱、被人吐唾沫和殴打、被钉的刺痛以及祂为救赎我们所忍受的一切其他事情当中，我为自己积累这一点点没药。

你知道这些事情常常挂在我嘴边；神知道这些事情常存在我心里。我的宗旨就是要认识耶稣和祂被钉十字架的经历，没有比这更崇高的目标。……亲爱的弟兄，你有没有为自己积累这一点点宝贵的没药，把它好好的保存在心里呢？不要把它扛在肩头上，因为那里你看不见；要把它放在你眼前，因为如果你把它带着却嗅不到它的香气，恐怕它的重量会把你压倒。

我的灵啊，你对每一种罪恶都有特效疗法，疗法藏在耶稣的名字里，好像藏在容器里一样。你要经常把疗法藏在怀里，放在手边，好叫你一切感情和行为以祂为中心。

耶稣，每当想起祢，

甜蜜满心间；

但远不及见祢的面，

以及有你同在时歇息那么甜蜜。

无论声音怎么唱，心灵怎么想像，

记忆怎么寻索，

都无法勾划比祢神圣之名更甜美的声音，

人类的救主啊！

——相传是伯纳德的作品

（参见《赞美诗·新编》246首）

# 4．关于爱神（四种层次的爱）

接着，我要跟你们谈为何要爱神，以及如何去爱神。我认为，爱神的理由很简单，就是神自己；爱神的方式就是要无限量地去爱。……除了神自己以外，我找不到更好的理由去爱祂。

爱是一种自然的感情，（而且）……在有需要时，不得不首先满足它本身，……为了自己的缘故，人首先爱的是自己。……这并不是什么律例所规定的，而是自然存在的现象；有谁恨恶自己的身体呢？

首先，人为自己的缘故而爱自己；人是血肉之躯，当然无法对他自己以外的任何事物感兴趣。当他看见他不能孤独地生存时，他开始按照他的需要，凭信心去寻求神和爱神。所以，他对神的爱属于第二种层次，他并不是为着神而爱神，乃是因为神对他有用才去爱祂。不过，当他出于自己的需要而开始透过默想、阅读、祷告和服从去崇拜和接近祂的时候，便会渐渐藉着这些接触而认识神，神也变得愈来愈甜美；然后，当他感受过主的甜美后，他对神的爱便过渡到第三种层次：他爱神，不再因为祂对他有用，而是因为神就是神。

下面这个层次的爱肯定是长久的：我不知道世上究竟有没有人能够完全达到第四个层次，这个层次就是，人完全是为了神而爱自己。

如果有人在今生获赐这样的经验（就是除非是为了神的缘故，否则他连自己也不爱），那么，即使这经验很久才有一次，或一生才有一次，或只是突然发生，而且瞬即消逝，我也要称这人为圣洁有福的。……因为有一点是肯定的，就是这人会在某个时刻与他的创造者融为一体。到了这样的境界，我们的情感便趋于一致，以致当神为祂自己的缘故筹划万事的时候，我们不会认为自己或其他事物过去应该怎样，将来应该怎样，而是像神一样，为神着想，并且完全为了成就祂的旨意而不是为了满足我们。

……真的，当我们的需要获得满足，当我们获得福气的时候，我们会喜悦，但当祂的旨意成就在我们身上，而我们知道这旨意与我们有关时，我们会更加喜悦。……于是，圣徒心内的所有人性都会不可言喻地融化，完全涌流到神的旨意里去。……这个事情什么时候才会发生呢？什么人才会目睹这个事情呢？谁会拥有这样的经历呢？……透过一个神圣不朽、完美无瑕、平静安稳、被人接纳的人，以及一切服膺圣灵的事物，人有希望了解第四层次的爱，说得贴切一点，是在这层次的爱里被了解；因为事实上，权柄握在神手里，他要把经历赐给谁就赐给谁，这不是靠人的努力就可以得到的。

不过，现在让我尝试告诉你们我自己的经历。我说话的时候就像个傻子，但纵然如此，我必须承认，那道曾经降临在我身上，并且降临了很多次。然而，祂每次进入我里面时，我都没有在那一刻察觉祂的来临。我曾经觉得祂来过；我事后才记得祂曾与我在一起；有时，我预先感觉祂会来。但我从来不察觉祂实际上是在哪个时刻来临或离去的。祂从什么地方来到我的心灵，离开我以后到哪里去，以及祂循什么途径来去，我到现在也不知道。正如圣经记载：“祂的脚踪无人知道。”祂肯定不是经过我的眼睛进来的，因为祂没有颜色；祂也不是经过我的耳朵进来的，因为祂一声不响。我的鼻孔也没有察觉祂出现，因为祂的芳香乃是与心灵混合，而不是与空气混合的。味觉也没有察觉祂，因为祂不是我们吃喝的东西；同样，触角也无法捕捉祂，因为祂是不可捉摸的。那么，祂怎样进来的呢？是不是祂根本没有进来过，因为祂从来就不是在外面？因为祂不是我们外在之物。然而，我知道我里面没有什么好东西，那么，我怎能说祂来自我里面呢？我在自己里面升到最高，而那道就谦卑地在远远高于这位置的地方翱翔。我的好奇心驱使我探索最底的深处，但我发现，祂去得更深。如果从自己往外看，我看见祂伸展到比我肉眼能见的最远处还要远；又如果我往里看，祂比我能看到的更深入。因此，我明白门徒的说话是真的：“我们生活、动作、存留，都在乎祂。”有祂住在里面、为祂而活、并且被祂感动的人有福了。

那么，你会问，既然祂的行踪过后才知道，我怎么知道祂来了？由于道是活泼有效的，所以，祂一进入我里面，就会唤醒我沉睡的灵魂，鼓动、软化和刺激我那虚弱而冷酷的心。祂开始把我连根拔起、拆毁，但另一方面又进行建设和栽种的工作；祂浇灌干旱之地，照亮黑暗之处，打开封闭之门，使冰冷的得温暖，歪曲的变得正直，崎岖之路变得平坦；于是，我的灵被祝福，我里面的一切都赞美祂的圣名。于是，新郎进入我里面；我的感官完全没有告诉我祂的来临，只有能透过内心的动静，才能知道祂来了；我察觉到祂的能力，因为祂驱除我一切罪孽，并牢牢掌握我一切命脉。我也很感动，奇怪祂的智慧这么高，能揭露我隐而未现的过错，引导我明白这些过错的邪恶，同时，从我微不足道的悔改中，我经验了祂的温柔和慈爱；在我心灵——即我内心的最深处——的更新和重整过程中，我或多或少看到了祂的荣美，而当我注视祂的许多伟大事迹时，敬畏之心，油然而生。

为要叫我们的罪羞愧，祂在血中脸红了；

祂闭上眼睛，为要叫我们看见神；

让全世界倒下，并且知道

只有神能表达这样的爱。

我渴慕这泉源，我飞翔；

我喝，但仍枯干；

啊！谁能见证祢的风韵？

啊！爱人的，谁能爱得够？

——相传是伯纳德的作品

# 5．刺破外壳

主耶稣，希望跟随祢的人多么少啊！每个人都愿望最后能到祢那里去，因为他们知道“在祢右手有永远的福乐”。他们想得到袮赐的福乐，但不想学效祢；他们想与祢一同掌权，但不想受苦。即使利欲熏心的人，也希望死得圣洁，但他们不能忍受圣洁的生活。

祂还说：“修理的时候到了。”……我也要指出，为你的灵魂着想，修理一次是不够的；如有可能，你一定要经常接受修理。因为，如果你对自己诚实，就一定知道，不论什么时候，总有一些事情是需要整顿的；因为，只要你仍然是血肉之躯，则无论你有多大的长进，如果你以为自己的过犯已彻底死去，而不是暂时被压抑下去，你就错了。无论你喜欢与否，罪恶都住在你里面；它只可被压制，却不能被消灭。鉴于这极大的危险，我只能劝告你，要谨慎看守自己，一发觉罪恶有衍生迹象，就要立刻以予以割除。因为善与恶不能同时生长；如果你的善行要生长，你就一定要完全禁止过犯发展。

因此，弟兄，对我们来说，每时每刻都是修理期，因为任何时候都有这个需要。

不谦卑就不能获得大恩典；所以，想获得大恩典的人就必须受屈辱。……当你受屈辱的时候，你应该把这经历看为一个肯定的预兆，就是某些恩典将要临到。……一个谦卑的人就是一个把屈辱转为谦卑的人；因为神爱那些乐意施赠，也只有喜乐而完全的谦卑才值得神赐予恩典，而正是这种谦卑显出神的恩典。

如果一个人被教训后能复原过来，战胜过犯，他这个跌倒是可喜的。因此，绝不应轻看义人所受的责备，因为那代表罪恶的失败、心灵的健康、以及神通往人的道路。我们的确不应该忽略任何类型的训导；如果我们抛开厌恶，欣然聆听，……那么，如果你听到的话使内心想及你的罪而发热，你就应该记得“有一团火走在祂前头”，肯定祂已近了。……圣经不仅说有一团火走在祂前头，还说祂就是一团火。

走在祂前头的火团只有热气，没有爱；它燃烧，但不溶化；它移动，但不推动我们前进。神差它来唤醒你，叫你晓得你的本质是什么，这样，到后来当你靠着神的能力而活的时候，你会觉得那种滋味更甜美。这团火——也就是神——会熄灭，但不会造成痛苦；它的火焰所带来的破坏是炽热、有福、甜蜜的。因为它真的是一块“红炭”，像火一样的对付我们的过犯，成为灵魂的油膏。这样，你要靠着那改变人心的力量，以及激动你的爱，确认主的同在。

如果我尽力做完了自己的工作，却没有愉快地观看别人对主所作的更伟大的事奉，我的善行便还不算美。只有先做好自己的工作，同时更欣赏别人的工作，善行才算圆满完成。到那时候，我才能够毫不犹疑地说：“祂使我行善。”

我听到的叹息和我面前的沮丧面孔在告诉我，你也认识到，要欣赏别人的伟大成就，过于欣赏自己的小成绩，是有困难的。

当我们省察内心，就会察觉自己的缺点。不妒忌别人的优点，反而因别人的优点而高兴；虽然觉得自己从来没干得那么好，但还是称赞别人比称赞自己多；这样的人是罕见的。弟兄，倘若我们有那种感觉，我们里面就是有些亮光了。让我们趁有光的时候起行，免得黑暗突袭我们。起行就是往前走、前进的意思。使徒说：“我不是以为自己已经得着了”，又说：“我只有一件事，就是忘记背后，努力面前的，向着标竿直跑。”他说这些话的时候，就是在前进。那不断奋力前进的“一件事”，立刻成为一项补救、一个盼望、一份安慰；危险的是恐怕我们被死亡的幽暗胜过，以致我们不前进，停滞不前。但死亡会发现有些人在前进，这些人现在的缺点，将会得到改善。这些人会被整顿：没有一个有缺陷而得不到矫正。

祂带来拯救，

我愿意永远想祂，歌颂祂

有需要的人，起来吧，祂会解救；

有罪的人，起来吧，祂会赦免。

求祂施恩。看哪，祂赐与了！

向祂祈求，祂就把你的地狱变成天堂；

虽然罪恶与忧愁伤了我的灵，

耶稣，祢的香膏会叫它愈合。

——相传是伯纳德的作品

# 6．为见证作准备

圣灵催促你行动，好叫你的灵成为神的新妇，那么，你就必须像先知所说的，“独自静坐”。……我告诉你，你要歇息一下，不是肉体歇息，乃是心思意念、精神与信仰歇息，因为主耶稣是个灵，祂要求你灵里安静；固然，肉体退避一下也不是没作用的，特别是在祷告的时候。在这事上，祂有吩咐：“你祷告的时候，要进你的内屋，关上门，祷告。”祂自己以身作则。祂整夜祷告，不但避开群众，而且连最亲密的朋友也不许跟着祂。到了最后关头，祂快要面对死亡的时候，虽然带了三个密友，但当祂要祷告时，就连他们都避开了。当你要祷告的时候，也该这样做。

准备祷告的人，必须选择最佳时间和最佳地点。空闲时间是最合适的，特别是夜阑人静的时候；晚祷比较自由、清纯。祷告的信心有多大呢？除了在天上的祭坛聆听祷告的神和天使外，没有人知道！谦虚的祷告是多么讨好和清楚！没有声音或障碍来干扰祷告，真是宁静安祥！不为尘世俗虑或邀功之心所影响的祷告，又是多么清纯、诚恳！

我们按本份应该已经得着的，不该转给别人；但我们接过来为要转给别人的，就不应据为己有。假如你有口才，又有智慧，但碍于恐惧、懒惰或假谦虚而没有运用恩赐，使他人得益，你就犯了后一种错误。另一方面，如果你没有正确的意图，但有一些不正当的目的，却在自己一知半解的情况下匆匆向人大发议论，你就是虚耗或失去属于你的东西。

因此，如果你聪明的话，你会表现得像个水库，而不像一道水沟。因为水沟这边收，那边就放了；水库却待储满了水才倾溢，从而把有余的传出去。……现在教会里水库太少，水沟却很多。……水沟自己还没注满，就想往外泼。他们多说话，少聆听，渴望向别人教导自己不认识的事物；他们还没有学会怎样管治自己，就急不及待要向别人用权。……让刚才提及的水库向水泉学习：水泉非到满溢不会形成川流或流人湖泊。……因此，充实自己吧，但记着充溢时要谨慎地倾泻。……如果你有能力，就利用你的丰盛来帮助我，否则，饶了你自己吧。

耶稣的爱是怎样的，

只有祂爱的人才了解。

耶稣，祢是我们唯一的喜乐，

因为祢就是我们的奖赏；

耶稣，祢现在就是我们的光荣，

直到永远。

——相传是伯纳德的作品

# 7．不可分割的联系

行动与思想是一双关系非常密切的同伴：他们地位对等，同居一室；马大与马利亚是姐妹。

献信心给神，是正确的；献工作给神也是正确的。但假如你把二者分割，那就错了。……

你相信基督吗？那就做基督的工作，好叫你的信心能活！爱与信心的关系，好比灵与身体的关系。让你的行为证明你的信心是真实的。你既声称跟从基督，就得步步跟随祂、样样跟随祂。

真诚清纯的思想有个特质，就是有时它会激励心灵，叫它热诚澎湃，要说服别人爱神，以致它欣然放弃安逸，换取传道的劳苦。当这工作有点成绩时，心灵就回去享受思想的乐趣，然后，它会再次挟着以往的热诚，以更大的力量去为人工作。不过，很多时候，它在两者之间犹疑不决，并且恐惧由于两者对它的吸引力旗鼓相当，反而会令它一念之差而没有遵行神的旨意。……我休息的时间，就怪责自己疏忽工作；但当我工作时，却又责备自己打扰自己休息。处在这些不知所措的情况下，唯一的解决方法是祷告，恳求神指示祂每一刻的圣意，叫祂告诉我们做什么、何时做、怎样做。

寻求神的最合适时间一定是现在。“现在正是悦纳的时候，现在正是拯救的日子。”祂又应许：“看哪！他们还未呼求我，我已说，我在这里。”如果我们是藉好行为去寻求神，那么若有时间，让我们对人行善吧；因为主曾亲自提醒我们：“黑夜将到，就没有人能作工了。”除了满有恩慈的今天，将来你还会找到时间去寻求神和行善吗？……神的儿子不会第二次钉十字架。祂死了一次，不会再死了。

祷告：天父，求祢帮助我晓得，现在就是永恒，时间只有现在，就在此刻，祢不灭的爱唤醒我，不容我离去。求祢叫我不要再逃避，不要再拖延。求祢叫我立刻把心交给祢。阿们。